

Pour des communautés plus fortes

YMCA-YWCA DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONAL
RAPPORT ANNUEL 2010



YMCA-YWCA

Dévoué au mieux-être des enfants,
des familles, des communautés.

MESSAGE À LA COMMUNAUTÉ

CHERS AMIS,

C'est avec fierté que nous vous présentons le rapport annuel du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale. Cette année a été marquée de changements, de l'atteinte de jalons et de l'exploration de nouveaux horizons pour l'avenir. De la tracée audacieuse de la voie vers laquelle nous espérons nous engager au cours des années à venir à l'expansion et au développement de nos installations afin de mieux servir nos communautés, nous avons réalisé de grandes avancées grâce au soutien de nos donateurs, de nos membres, de nos employés et de nos bénévoles.

En 2010, plus de 70 000 personnes de tout âge et de tout milieu ont profité des programmes et des services offerts au YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale. Qu'il s'agisse d'aider des gens dans le cadre de leur recherche d'emploi, d'offrir des installations et un leadership afin de permettre aux gens de mener un mode de vie sain, de porter main-forte aux personnes immigrantes ou d'offrir un service de garde ou un camp aux enfants dans un milieu sécurisant, nous sommes fiers que notre Y joue un rôle important dans l'enrichissement de la vie de nombreuses personnes au sein de notre communauté.

L'un des moyens qui nous permet de revitaliser notre communauté consiste à répondre à des besoins particuliers. En 2010, nous avons été en mesure d'ouvrir deux centres de services d'emploi en Ontario. Ces centres offrent une gamme de services de développement de l'employabilité, notamment des tests d'évaluation professionnelle, des ateliers, des consultations individuelles et de l'aide à la recherche d'emploi. Nous avons également lancé un nouveau programme de garde d'enfants agréé à la Résidence Saint-Louis, à Orléans. Ce partenariat unique avec Soins continus Bruyère permet aux enfants d'interagir avec des aînés bénévoles et d'apprendre avec eux.

Une communauté croissante signifie que nous devons disposer des installations et des programmes nécessaires pour répondre à une demande croissante, et ce, pour aujourd'hui comme pour demain. Afin d'y parvenir, nous avons lancé en 2008 la campagne de financement *S'investir au cœur de notre communauté*. En 2010, la majorité des changements physiques ont été entrepris avec ferveur, et les membres ont commencé à constater des progrès concrets.

NOUS AVONS FAIT ŒUVRE DE PIONNIER DANS TROIS DES PROJETS MAJEURS DE LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT :

1. À la lumière de la confirmation d'un don historique de 2 millions de dollars de la famille Taggart d'Ottawa, le Y Metro Central a été rebaptisé le YMCA-YWCA de la famille Taggart et a amorcé des travaux de rénovations de grande envergure afin de créer des installations dynamiques et sécuritaires. Parmi les changements en cours au Y de la famille Taggart, on retrouve la rénovation des aires de santé, de conditionnement physique et de loisirs, l'agrandissement de la garderie et la modernisation des installations des services d'emploi, d'entreprise et d'aide aux personnes immigrantes.
2. Le Y de la famille Ruddy a entrepris des travaux d'agrandissement essentiels, notamment la construction de deux nouvelles piscines, d'un nouveau gymnase et la rénovation du hall d'entrée et des vestiaires.
3. Le Centre éducatif et de leadership en plein air Bonenfant du Y a amélioré son secteur riverain, ses salles de cours et a construit un nouveau parcours de cordes suspendues.

Une fois terminés, ces projets de modernisation des installations nous permettront d'aider les membres de notre communauté à adopter et à maintenir des modes de vie sains.

Il s'agit d'une période palpitante pour le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale, et nous sommes toujours profondément reconnaissants envers nos donateurs, les membres du conseil, les employés et les bénévoles pour les dons généreux de leur temps et de leur savoir.

Grâce à votre soutien, nous continuerons d'être dévoués au mieux-être des enfants, des familles et de la communauté.



Nancy Cook Johnson
Présidente, conseil d'administration



Deirdre Speers
Présidente et PDG par intérim





Dantes croit que son expérience au Y a aidé à façonner qui il est devenu aujourd'hui



Alors qu'elle se trouvait dans une situation financière précaire, Marie s'est tournée vers le Y afin d'assurer que son fils, Dantes, avait la possibilité de demeurer actif et d'avoir du plaisir. Grâce au programme Y Aide active, Marie a pu inscrire Dantes dans une grande variété d'activités. Grandissant au sein de la famille du Y, Dantes a été bénévole, moniteur de camp, surveillant-sauveteur et moniteur de natation au Y de la famille Taggart.

Quelques années plus tard, Dantes a vu sa passion pour la musique être valorisée, et il est devenu un bassoniste réputé. Avec la musique occupant une place prédominante dans sa vie, il s'est souvenu du soutien qu'il avait reçu au Y et a décidé d'utiliser la musique pour influencer positivement la vie d'enfants défavorisés. Dantes a été accepté au sein d'El Sistema USA, un programme d'études supérieures destiné aux jeunes musiciens accomplis, et il décroché une bourse Abreu. Ce programme aide à enseigner la musique à des milliers d'enfants défavorisés qui, autrement, ne pourraient profiter de cette possibilité.

Marie et Dantes croient que son expérience au Y a aidé à façonner qui il est devenu aujourd'hui, et que sa participation au sein du Y a eu un impact dans son acceptation au sein d'El Sistema. Dantes est maintenant cofondateur et directeur général de l'Atlanta Music Project (AMP) for Social Change.

FAITS SAILLANTS DE 2010

SANTÉ, SPORTS ET LOISIRS

REDÉVELOPPEMENT ET EXPANSION DU Y DE LA FAMILLE RUDDY ET DU Y DE LA FAMILLE TAGGART

L'année 2010 a été marquée par l'expansion du Y de la famille Ruddy et la revitalisation tant attendue du Y de la famille Taggart. Ce plan d'expansion et de redéveloppement de 33,2 millions \$ a conduit à l'apport d'améliorations aux installations et aux programmes qui aident les enfants, les adultes et les familles à vivre une vie saine. À titre d'exemple, soulignons l'aménagement des nouvelles zones jeunesse du Y, des aires dotées d'équipement qui offrent des activités favorisant le développement cognitif et le développement de la motricité fine et globale des enfants, de même que des stations de jeu interactif.

ACTIVITÉS POUR GARDER NOS MILITAIRES EN FORME

En 2010, le Y de la région de la capitale nationale a décroché un contrat de trois ans afin d'offrir des services de conditionnement physique au ministère de la Défense nationale. Au cours de l'année, plus de 2 000 membres des Forces armées canadiennes ont eu accès aux installations du Y, ce qui les a aidés à améliorer leur santé et de mieux répondre aux demandes de leur emploi.

CENTRE D'ÉDUCATION EN CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Le Y de la région de la capitale nationale a organisé et présenté *Connexion 2010* – le plus important événement de conditionnement physique du Y au pays, qui a attiré 300 moniteurs de conditionnement physique de l'Ontario et du Québec. Cet événement, qui en était à sa neuvième année, comprenait 23 ateliers reliés au conditionnement physique et à la santé, ainsi que 15 des meilleurs conférenciers du Canada et des États-Unis.

GET W.I.T.H. IT! (WALKING IN THE HALLS)

Les Y de Nepean et Clarence Rockland – en partenariat avec Corps à Coeur, les commissions scolaires et les centres de ressources communautaires – ont commencé à offrir un programme de marche à l'intérieur en 2010. Se déroulant dans les corridors des écoles secondaires locales, ce programme dirigé par des bénévoles favorise un esprit communautaire et permet aux marcheurs de tous les âges et de tous les niveaux de profiter des bienfaits de l'activité physique pendant les mois d'automne et d'hiver.

PARTENARIAT PARTAGEZ LA CHAUSSÉE

Partagez la chaussée est une force positive de changement qui vise à faire de l'Ontario une province plus favorable aux cyclistes et plus sécuritaire pour tout le monde. En août 2010 avait lieu la première randonnée annuelle *Partagez la chaussée pour Greg*, qui incluait une randonnée familiale du Y.



LE SAVIEZ-VOUS ?

- Le taux de rétention du Y de la région de la capitale nationale s'inscrit parmi les plus élevés au pays, dépassant le cap des 50%.
- Les entraîneurs certifiés du Y de la région de la capitale nationale ont offert près de 17 000 heures d'entraînement privé en 2010, ce qui représente une hausse de 13% par rapport à 2009.
- Le programme de mieux-vivre en entreprise Y Employeur actif a affiché un taux de croissance de 200% en 2010.

FAITS SAILLANTS DE 2010

CAMPING ET ÉDUCATION AU PLEIN AIR

Dans le cadre de la campagne *S'investir au coeur de notre communauté*, le centre éducatif de leadership en plein air Bonnenfant du Y, situé à Dunrobin, a fait l'objet de travaux de construction pendant une grande partie de l'année 2010. De fantastiques ajouts au centre ont été complétés, et les campeurs prenant part aux programmes du Camp Otonabee ont été ravis des changements apportés. Parmi les nouvelles installations aménagées au centre, notons un mur d'escalade à deux parois comportant quatre parcours, un centre d'aventures pour les tout-petits, un parcours de cordes en hauteur doté de 16 éléments, 2 nacelles pour ce parcours de cordes, et plusieurs éléments pour le parcours de cordes à ras le sol.

Grâce à ces nouvelles installations, plusieurs nouvelles initiatives ont pu voir le jour en 2010. Le Camp Otonabee a introduit un camp d'aventures et ajouté une semaine additionnelle à sa programmation originale afin de répondre à la forte demande.

D'autres nouveaux programmes ont été offerts, notamment des programmes d'aviron, le club des filles et les camps de triathlon. Les installations agrandies ont également permis d'élaborer et de mettre en œuvre de nouveaux programmes corporatifs de synergie de groupe en 2010. Les travaux restants seront terminés d'ici l'été 2011.

LE SAVIEZ-VOUS ?

- Le Centre éducatif de leadership en plein air Bonnenfant a accueilli 4 083 participants en 2010 (2 905 élèves d'écoles et 1 178 autres personnes).
- Le Camp Otonabee a accueilli 1 930 campeurs en 2010 (une augmentation d'environ 10 % par rapport à 2009).
- Le Fonds Evelyne E. Laishley, établi en 2009, a permis d'offrir à 75 enfants une semaine de camp gratuite en 2010.



FAITS SAILLANTS DE 2010



SERVICE DE GARDERIE

AU FIL DES ÂGES

En 2010, un nouveau programme de garderie accrédité a été lancé à la résidence St-Louis, à Orléans. Ce partenariat unique avec Soins continus Bruyère, permettra d'offrir plus que de simples services de garderie. Les enfants visiteront des aînés tandis que ces derniers auront la possibilité d'être plus actifs en faisant du bénévolat au sein du programme de garderie. Il en résultera la construction d'un véritable pont intergénérationnel, de même qu'une possibilité de bâtir des liens positifs à long terme.

L'année 2010 a aussi été marquée par l'adhésion du Club des préadolescents au service des programmes de santé et de mieux-être du Y de la famille Taggart. Les jeunes de 10 à 12 ans sont maintenant davantage engagés et encouragés à poursuivre leur implication au Y alors qu'ils terminent leurs études primaires pour entreprendre leurs études secondaires.

CROISSANCE DES PROGRAMMES APRÈS LES HEURES DE CLASSE

Un partenariat a été établi avec le Conseil des écoles catholiques d'Ottawa-Carleton et la Commission scolaire du district d'Ottawa-Carleton afin de poursuivre la croissance des programmes avant et après les heures de classe en 2010. Globalement, le Y dessert plus de 510 enfants et leurs familles dans la région dans 16 écoles et centres Y distincts. Cela représente 102 000 journées et 306 000 heures de garde.



*Programmes partiellement financés par Centraide Ottawa

LE SAVIEZ-VOUS?

- Nous avons offert des services de garderie accrédités à plus de 420 enfants, ce qui représente environ 105 420 journées et 1 054 200 heures de garde.
- Le Y a prodigué des services de counseling à plus de 30 enfants ainsi qu'une formation au rôle de parent à 13 mères en 2010.
- Les membres du personnel ont suivi une formation en vue de la mise en oeuvre du programme Apprendre en jouant de YMCA Canada.

LOGEMENT ET HÉBERGEMENT

AMÉLIORATIONS APPORTÉES À LA PROGRAMMATION

Bien que les rénovations exhaustives effectuées au Y de la famille Taggart ont posé certains défis pour les participants aux programmes, les services d'hébergement sont demeurés entièrement fonctionnels et ont fait l'objet de quelques améliorations remarquables. Grâce aux travaux effectués, le Programme d'hébergement transitoire de deuxième étape pour les jeunes et le Programme d'hébergement d'urgence en cas de débordement sont maintenant dotés chacun d'une cuisine entièrement équipée. De plus, les salles de bain communes ont été remplacées par six salles de bain autonomes privées à chaque étage. Ces deux améliorations ont augmenté de façon significative la qualité de vie, la santé et le mieux-être de la clientèle.

UNE CROISSANCE CONTINUE POUR LES PROGRAMMES JEUNESSE

Programme d'hébergement transitoire du Y destiné aux jeunes qui ne peuvent plus vivre à la maison, le Programme d'hébergement de deuxième étape a accueilli 47 jeunes en 2010. Cela représente une augmentation du taux de participation de près de 18% comparativement à l'année précédente (2009).*

LE SAVIEZ-VOUS?

- En 2010, parmi les jeunes accueillis par le Programme d'hébergement de deuxième étape, 5 poursuivaient des études postsecondaires, 3 avaient obtenu leur diplôme d'études secondaires, 5 travaillaient à l'obtention d'une formation générale, 23 étaient en voie de terminer leurs études secondaires et 24 occupaient un emploi à temps plein ou à temps partiel.
- En 2010, le Programme d'hébergement en cas de débordement a offert près de 6 500 nuitées à 475 personnes, dont 143 enfants et jeunes de moins de 18 ans.

FAITS SAILLANTS DE 2010

SERVICES D'EMPLOI, D'ENTREPRISE ET AUX NOUVEAUX ARRIVANTS

OUVERTURE DE CENTRES D'ACCÈS EN EMPLOI À DEUX EMPLACEMENTS

Dans le cadre d'un nouveau modèle de prestation de services financé par Emploi Ontario, deux centres de services d'emploi d'Emploi Ontario ont été complétés en 2010. Ces deux centres offrent une gamme complète de services d'emploi, incluant la recherche d'emploi, le développement de l'emploi et la référence à des programmes financés par le gouvernement provincial tels que Deuxième carrière. Un nouveau centre a ouvert ses portes au centre commercial Merivale en novembre 2010, tandis qu'un autre a été rénové et agrandi au Y de la famille Taggart (ce centre est désigné comme étant orienté vers les « nouveaux arrivants »). Les clients ont dorénavant accès à un éventail élargi de services, incluant des ressources, une évaluation professionnelle, des ateliers, une consultation individuelle en emploi et des possibilités de stages.

LE CENTRE D'ENTREPRISE DU Y BÂTIT SUR SA RÉUSSITE

Depuis près de 25 ans, le Centre d'entreprise du Y offre des programmes d'entrepreneuriat couronnés de succès et a aidé des milliers de personnes à créer et lancer une nouvelle entreprise. L'année 2010 a vu les participants au programme générer plus de 1,85 million \$ en ventes et plus de 90% d'entre eux atteindre leur objectif de travailler à temps plein. Le Centre a lancé Y Biz Expo, une exposition montrant les talents de ses participants, et il a vu la participation à ses séances de réseautage et sa série d'exposés mensuels quintupler.

LES SERVICES AUX NOUVEAUX ARRIVANTS ACCROISSENT LEUR VISIBILITÉ DANS LA COMMUNAUTÉ

Infocentre du nouvel arrivant – L'Infocentre du nouvel arrivant a poursuivi sur sa lancée en 2010. Il a été en mesure d'étendre son impact dans la communauté en créant des partenariats avec des ministères gouvernementaux qui offrent des services et de l'information aux nouveaux arrivants, en intensifiant ses efforts pour rejoindre les organismes communautaires auxquels ceux-ci ont accès et en mettant en œuvre un plan pour retenir la participation du secteur privé.


Centre d'évaluation linguistique et de ressources – En 2010, le Centre d'évaluation linguistique et de ressources a été en mesure d'obtenir l'abolition d'une ligne directrice en matière d'admissibilité qui empêchait un accès égal aux cours de français pour les nouveaux arrivants à Ottawa. Cette ligne directrice, qui était en vigueur depuis plus de 6 ans, empêchait la majorité des nouveaux arrivants de recevoir un enseignement dans la langue française. Cet accomplissement signifie que plus de plus de 200 nouveaux arrivants ont pu avoir accès à des cours de français dans notre région en 2010, comparativement à 55 en 2009.

LE SAVIEZ-VOUS ?

- En 2010, plus de 4 000 clients ont bénéficié d'une aide pour atteindre leurs buts en matière d'emploi, et 190 personnes ont reçu une formation par l'entremise du programme Deuxième carrière.
- Le Centre d'évaluation linguistique et de ressources a excédé ses attentes en 2010 en évaluant plus de 3 198 clients et en référant 6 310 clients à des écoles de langues.
- En 2010, l'Infocentre du nouvel arrivant a servi plus de 4 800 clients et tenu 408 événements.







« Je suis une fille de Davern jusqu'au plus profond de moi-même et je suis profondément reconnaissante de l'expérience. »

- SHANNON LAMBERT

Même si Shannon Lambert a participé au Camp Davern il y a plus de 25 ans, elle affirme que les connaissances et les compétences qu'elle y a acquises lui sont encore utiles aujourd'hui. Shannon a commencé à fréquenter le Camp Davern à l'âge de sept ans, et pendant neuf années, elle y est retournée chaque été. Sans ses parents à ses côtés, elle a rapidement développé des aptitudes sociales et en leadership.

Aujourd'hui, Shannon dirige une entreprise de dotation en technologie de l'information prospère, et est la fière maman de deux petites filles. Selon elle, son expérience au Camp Davern lui a permis d'accomplir ces rôles avec succès. Qu'elle soit occupée à diriger son organisation ou à utiliser des astuces apprises à titre de monitrice pour enseigner à ses fillettes à skier et nager, Shannon accorde beaucoup de valeurs aux connaissances acquises dans le cadre du camp. Avec tant à gagner, il n'y a aucun doute pour elle que ses filles — Chloe, 7 et Ella, 5 — seront également des filles de Davern.

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

Lancée à l'automne 2008, la campagne de financement *S'investir au coeur de notre communauté* a poursuivi sur sa lancée en 2010. Grâce au leadership exceptionnel de Jim et Keith Taggart, au dévouement de nombreux bénévoles et employés du Y et au généreux soutien de centaines de donateurs, plus de 11 027 874 \$ – 73,5 % de l'objectif global de 15 000 000 \$ – avaient été amassés à la fin de décembre 2010.

Avec un peu moins de 4 millions \$ requis pour atteindre l'objectif, les efforts se sont poursuivis en mettant l'accent sur l'obtention de dons majeurs et le lancement de plusieurs événements spéciaux.

Le Comité Metro Central, composé de leaders du secteur de la construction et du commerce, a commencé à solliciter des dons au début de 2010. Présidé par Richard Moore, de Remcon Corporation, ce groupe s'est fixé un objectif de taille, soit 1 million \$. Tout l'argent recueilli sera consacré directement à la revitalisation du Y Metro Central, situé sur l'avenue Argyle. À la fin de 2010, le comité n'était plus qu'à 600 000 \$ de son objectif, qu'il prévoyait atteindre d'ici la fin de juin 2011.

Un comité composé de professionnels de l'art dentaire a été formé à la fin de 2010 afin de solliciter le soutien de leurs collègues. Une initiative spéciale a été créée en l'honneur de feu le Dr Roly Albert, un chef de file du milieu dentaire de la région d'Ottawa, ayant comme objectif d'amasser 250 000 \$. Les dons recueillis seront consacrés à la garderie du Y de la famille Taggart, qui sera renommée garderie du Dr Roly Albert. Le comité a commencé à solliciter des dons au début de 2011.



Plusieurs événements bénéfiques clés ont été introduits en 2010, y compris l'activité Courons pour les enfants du Y, dans le cadre de la Fin de semaine des courses d'Ottawa, qui a amassé 15 500 \$. Le tournoi de golf du Y, tenu au Club de golf Royal Ottawa en septembre, a connu un succès retentissant, recueillant plus de 107 000 \$ pour la campagne.

UN DON VISIONNAIRE

Assurer le mieux-être de la communauté exige du temps, des efforts et une vision. En 2010, la famille Taggart a confirmé qu'elle était convaincue que le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale pouvait accomplir cette vision en faisant un don de 2 millions \$ à la campagne de financement *S'investir au coeur de notre communauté*. Il s'agit du don unique le plus important dans les 144 années d'existence du Y. Afin de reconnaître ce geste exceptionnel, le centre phare du Y, situé sur l'avenue Argyle, a été renommé YMCA-YWCA de la famille Taggart.



Membres de la famille Taggart.

« *Le Y a toujours été une partie importante de notre famille... pendant notre enfance, nous sommes allés au camp et à la garderie, en plus de participer à des activités telles que le programme de natation. Aujourd'hui, nos propres enfants et petits-enfants utilisent les services du Y. Nous espérons que notre soutien permettra au Y de continuer à offrir des programmes de qualité à l'ensemble de la communauté.* »

- Jim et Keith Taggart

CAMPAGNE DE FINANCEMENT

COMPTE RENDU DE LA CAMPAGNE

Maintenant que les résultats du projet de redéveloppement deviennent plus visibles, il est évident que les dons reçus font une réelle différence à long terme. Être dévoué au mieux-être de la communauté signifie aménager des endroits où les enfants peuvent jouer en toute sécurité, où les citoyens peuvent vivre et être en santé, où les nouveaux arrivants sont les bienvenus et où les gens peuvent obtenir de l'aide pour trouver un emploi.

Voici quelques-unes des nouvelles installations aménagées pour les programmes en 2010 :



EXPANSION DES INSTALLATIONS DU CAMP

- Des installations riveraines revitalisées.
- De nouveaux parcours de cordes en hauteur et à ras le sol.
- Un nouveau mur d'escalade et une aire d'aventure pour les enfants.

EXPANSION DU Y DE LA FAMILLE RUDDY

- Deux nouvelles piscines, dont une avec un plancher amovible (une première à Ottawa !).
- Un nouveau gymnase de 7 000 pieds carrés.
- Un nouveau hall d'entrée et de nouvelles aires pour observer les activités.



Les travaux de construction ont été terminés et les piscines ont été rouvertes en février 2011.



REVITALISATION DU Y DE LA FAMILLE TAGGART

- Une garderie rénovée.
- Une piscine et des vestiaires rénovés.
- Un nouveau centre d'apprentissage pour les nouveaux arrivants et les jeunes.
- Une résidence rénovée pour les jeunes, les familles et les personnes à la recherche d'un hébergement à long terme.

CONSEIL

Ruth M. Bell	Coprésidente honoraire
Frederic S. Martin	Coprésident honoraire
Jim Taggart	Coprésident de la campagne
Keith Taggart	Coprésident de la campagne
Rob Ashe	Trésorier
Marion Balla	Division de la famille
Jeremy Farr	Conseil d'administration du YMCA-YWCA
Bruce Hillary	Division de la communauté
Steve Lerner	Division du leadership
Gavin Lumsden	Division des communications
Jocelyn MacKenzie	Division des dons majeurs
David Parkes	Division du leadership
Andrea Pavia	Division des communications
Colin Potts	Division de la famille
Brian Scott	Membre de la communauté
Peter Scrivens	Division du leadership

MERCI !

À Jim et Keith, à tous les membres du Cabinet de la campagne et à tous nos merveilleux amis et donateurs qui nous ont appuyé financièrement, qui nous ont donné de leur temps et qui ont commandité les événements de la campagne en 2010 ou qui y ont participé, nous tenons à vous dire merci ! Le YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale et les communautés d'Ottawa sont plus forts et en meilleure santé grâce à votre soutien.







Un avenir assurément meilleur !

L'avenir est prometteur pour Jawahir Ismail, mais cela n'a pas toujours été le cas. Mère de huit enfants, elle sait ce que signifie travailler dur et elle a investi tout son cœur et toute son âme afin d'élever sa famille dans un environnement sain et sécuritaire. Jawahir sait aussi que l'éducation et l'obtention d'une carrière sont des composantes d'un bon modèle de rôle et des éléments essentiels pour subvenir aux besoins de sa famille.

En 2007, Jawahir a pris la décision de retourner aux études, et c'est avec fierté qu'elle a terminé avec succès le programme de travail social de deux ans offert par le Collège Algonquin. En guise de préparation à son entrée sur le marché du travail dans un nouveau domaine, Jawahir a fait beaucoup de bénévolat auprès de plusieurs organismes, acquérant une précieuse expérience de travail ce faisant. Ce dont elle avait besoin par la suite, c'était d'un coup de pouce pour convertir ses connaissances et son expérience bénévole en un emploi rémunéré.

Jawahir s'est tournée vers le Centre d'accès en emploi du Y pour obtenir ce soutien. Le personnel du Centre l'a aidée à rédiger un solide curriculum vitae, lui a enseigné des stratégies de recherche d'emploi et lui a prodigué des conseils quant à la meilleure façon d'utiliser le réseau qu'elle s'était créé dans ses activités bénévoles. À la lumière des compétences qu'elle avait acquises, Jawahir a obtenu une entrevue pour un poste dans son domaine et s'est décroché l'emploi avec succès. Son avenir est en effet très prometteur!

SOMMAIRE DES RÉSULTATS FINANCIERS

ÉTAT DES RÉSULTATS (EN 000'S \$) POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 2010

REVENUS

Adhésions et programmes	8,390 \$
Emploi	5,020
Hébergement	1,400
Camping	955
Services de garderie	2,964
Philanthropie	232
Autres	584

REVENUS TOTAUX

19,545

DÉPENSES

Traitement et avantages sociaux	11,720
Édifices et entretien	4,018
Achat de services et de fournitures	3,022
Intérêt	409
Autres	742

DÉPENSES TOTALES

19,911

Excédent (défiance) des revenus par rapport aux dépenses de l'année avant les éléments mentionnés ci-dessous	(366)
--	-------

Éléments liés aux immobilisations incluant l'amortissement, gain à la vente et les assurances	(344)
---	-------

Excédent (défiance) des revenus par rapport aux dépenses de l'année avant la Campagne de financement	(710)
--	-------

Excédent (défiance) des revenus par rapport aux dépenses de la Campagne de financement pour l'année	(148)
---	-------

Excédent (défiance) des revenus par rapport aux dépenses pour l'année	(858 \$)
---	----------

LEADERSHIP COMMUNAUTAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Nancy Cook Johnson, présidente
Jeremy Farr, ancien président
Marion Balla, secrétaire
Cynthia Binnington
Jeff Clarke
Ian Cullwick
Colleen Ford
Bryan Haralovich, trésorier
Dr. Erin Keely
Steve Lerner
Neil Malhotra
Barbara McIsaac
Carole Piette
Bob Reid
Ted Robinson
Simone Rose-Oliver
Graham Thompson

CADRES SUPÉRIEURS ACTUEL

Deirdre Speers
Présidente et PDG par intérim

Tony Giampietro
Vice-président, Programmation financière et communications

Don Noble
Vice-président, Elaboration de projets stratégiques

Tosha Rhodenizer
Vice-présidente, Santé, conditionnement physique et loisirs

Rob Thomas
Vice-président, Finances, technologie de l'information et ressources humaines

Cathy Turnbull
Vice-présidente, Services d'emploi, aux entreprises et aux nouveaux arrivants



MERCI

Nous ne pourrions nous acquitter de notre mission sans l'aide de nos nombreux et généreux donateurs. Vos dons ont permis aux bénévoles et aux membres du personnel d'offrir un endroit où les gens de tous les âges sont les bienvenus. Un endroit où personne n'est rejeté. Où les enfants cultivent des amitiés et acquièrent de la confiance en soi. Où les parents peuvent trouver les ressources dont ils ont besoin pour bâtir une vie meilleure pour leurs enfants et eux-mêmes. Grâce à votre aide, nous continuerons d'être plus forts ensemble.

PROGRAMME ANNUEL DE COLLECTE DE FONDS

Chefs de file (10 000 \$ et plus)

Bon départ de Canadian Tire
La Fondation du droit de l'Ontario
Loch March Golf & Country Club
Ministère de la Promotion de la santé, Ontario
Ville d'Ottawa, Service des parcs,
des loisirs et de la culture
Running Room Canada Inc.
Somerset West Community Health Centre

Bienfaiteurs (1 000 \$ - 9 999 \$)

Mark Audcent
Deborah Bellinger
Alex Beraskow
Louise Bergeron-de Villiers
Bon Appetit Ottawa
Boston Pizza Orleans
Connaught Public School
Geraldine Cooney
Barry Davis
John Dillon et Pierrette Guenette
The Don & Shirley Green Family
Charitable Foundation

Encon Group Inc.
Far Horizons
Financière Sun Life
Fondation communautaire d'Ottawa
Stephen et Margie-Lee Gallagher
Lois M. Hurst
Jolanta Karpinski et Robert Klaassen
Loblaws Companies Limited
Rachel Luu
Richard Martin
Max Keeping Foundation
William Metz
Robert B. Morin
Bill Nelson
Judy et Don Noble
Susan Oneid
Brendon Rafferty
Brian Scott et Monica Sapiano
Herb Staneland
Stikeman Elliott
Cheryl Sutherland
Tara Sweeney
Graham et Ann Thompson
Lorraine Touchette
Dan et Gayle Turner
The Wong Foundation
Y Focus (Ottawa)

PATRONS D'HONNEUR DE LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT



Visionnaire (1 million et plus)

Gerry et Bill Marsh
John et Jennifer Ruddy
Taggart Group of Companies

Leader (500 000 \$ à 999 999 \$)

Gary et Cornelia Duck
Forum Equity Partners Inc.
Rowell K. and Evelyne E. Laisley Trust

Mentor (250 000 \$ à 499 999 \$)

Rob Ashe et Sandra Herrick
Sheila et Don Bayne et
Homestead Land Holdings Ltd.
The Harold Crabtree Foundation

Champion (100 000 \$ à 249 999 \$)

Banque Scotia
BMO Banque de Montréal
CIBC Canadian Imperial Bank of Commerce
Green Shield Canada
Steve et Lise Lerner
Frederic S. Martin
RBC Foundation
Fondation Trillium de l'Ontario
The Ottawa Citizen
Primecorp Commercial Realty Inc.
Brian Scott et Monica Sapiano
Shenkman Family Foundation

Associé (50 000 \$ à 99 999 \$)

Alterna Savings and Credit Union Limited
Anne M. Bouey
Jeremy et Sandy Farr
Kott Lumber
TD Commercial Banking, NCR
Urbandale Corporation

Ambassadeur (25 000 \$ à 49 999 \$)

Marion et Michael Balla
Borden Ladner Gervais
Jeffrey R. Clarke
Clean Water Works Inc.
Douglas F. Duclos
Gerry et Lise Dust
Stephen Gallagher
Jeld-Wen Windows and Doors
Nancy Johnson
Erin Keely et Rick Biewald



MERCI

Ken McCormack Construction
Lafarge Corporation
Marathon Drilling Co. Ltd.
Muskoka Cabinet Company
Ottawa Valley Handrailing Co. Ltd.
The Properties Group Ltd.
SSQ Groupe financier
Temple Insurance Company
Urbandale Construction Limited
W. H. Scrivens & Son Ltd.
The Wesley & Mary Nicol
Charitable Foundation
1 donateur anonyme

Bâtitseur (10 000 \$ à 24 999 \$)

Access Rigging Services
AMTECH Power Systems Ltd.
Charles O. Armstrong
Cynthia Baxter, Bax Investments Ltd.
Bona Building & Management
Amy L. Burke
Bytek Automobiles Inc.
Canderel Management Inc.
Comfort Insulation
Ian Cullwick
Designed Food Systems Inc.
Dilfo Mechanical Limited
Dolyn Developments Inc.
Encon Group Inc.
Carl Eppstadt
Peter Foustanelas
Fiona Gilfillan et John Wemekamp
Bryan Haralovich
Diane et Bruce Hillary
Hydro One Inc.
Intact Financial Corporation
Gail Johnson
Julie Kapyrka et Jade O'Heron
Larry Kelly
Jim T. Kenward
Louise et Cornelius Kroon
Richard Levitan
Jocelyn MacKenzie
Barbara McIsaac
Richard Moore, MDR & Associates
Conflict Resolution
Richard et Cheryl Moore et Remcom
Judy et Don Noble
Kerry O'Connor
Colin Potts
Robert Reid
Simone Rose-Oliver et John Oliver
William Siekierski
Telus Corporation
Transit Glass & Aluminum Ltd.
Uniform Commercial Developments
Walmar Ventilation Products
Y Focus (Ottawa)
Ziebarth Electrical Contractors Ltd.

Parrain (5 000 \$ à 9 999 \$)

James Arnett
Marian et David Aylward
Gregory Bell
Cynthia L. Binnington

Kathryn Bouey et John Bishop
Robert G. Bouey
Dwight Bridges
James Buchan
Doug et Karen Cameron
John Campbell et Sue Kusiar
Kim Canary et Al Hatton
Coco Paving Inc.
Stephen et Tracy Davies
David Denyer
The Electrical Contractors Association
of Ottawa
Ian Glen
D. Mary Hackett
Halsall Associates Ltd. et Pivotal Projects
Tom Huppert
IBM Canada
W. Anderson Joyce
Dr. Sam Kucey
Doug Lazier
Charlie et Claudette Logue
M. A. Teall Foundation
Lynne MacGregor et Robert Cushman
Sylvie et Peter Madely
Carl Martin
Mastron Mechanical Contracting Ltd.
Mattamy Homes Limited
Sharon McGarry
Monarch Corporation
Susan Oneid
The Ottawa Construction Association
Tony Pacheco
Andrea Pavia
Gordon Pranschke
Deirdre Speers et Hugh Rose
Annette et Gordon Thiessen
Lorraine Touchette
Cathy et Bob Turnbull
Michelle Valberg
Peter Vice
Westboro Flooring & Decor Inc.
Dianne Wing et Mel LaFloor
1 donateur anonyme

Ami (1 à 4 999 \$)

ABMVINYL
Robert Acton
Trish Adams
Nicole Adani
Jessica Aldred
Jennifer Alexander
Rajani Alexander
Michael Allen
William Allen
Rebecca et Manjula Alles
Richard Allman
Marian G. Anderson
Dr. Morry Appelle
Carrie Archibald
Calvin Armstrong
Judy Armstrong
The Blair Armstrong Family
Roland Ashman
Paul Asselin
Aubut & Associates Inc.

Eric Babb
Marc Babinski
Lisa Bacon
Peggy et Dick Bakker
Ross Bales
Sophia Ballafini
Carol Barham
Paula Barham
Bob Barriger
Jackie Barry
Lesley Barry
BD Consulting Corporation
Gord Beatty
Carole Beauchamp
Joel Beauchamp
Odette Beauregard
Lynda Becker
Sarah Belanger
Mary Frances Bell
Dr. Ruth M. Bell CM, MA
Steph Bell
The Belton Family
Claudio Benedek
Arlene Ben-zur
Richard Bews
Jim Bickford
Diane Bilodeau
Mac Bishop
Don Blaney
Paul Blumenstock
Brian Bockstael
Melanie Boissanaut
Terri Bolster
Bernard Bonin
Anne Boucher
Andrew Bouchier
H. Bourguignon
Chris Bowen
Jack R. Bowerman
Katherine L. Boyd
Stephen Boyko
Brian Boyle
Ross Bradley
Robert Brand
Aline Brazeau
Donald Brazeau
Paul Brett
Richard Brisbois
Luc Brisebois
Robert Brocklebank
Brookfield Soundvest Capital
Management Ltd.
Carole J. Brown
George Brown
Susan Brown
William Brown
Genevieve Brunet
Jean Brunette
Janet M. Buchan
John Bull
Janet Bullbrook
Katherine Bullock
Michael L. Burch
Jim Burgess
Deanna Burns

MERCI

William Burrows
Dianne Butler
Joseph Byrnes
Ann Caines
Susan Caines
Tom Caines
Dave Cajka
Gary Calagoure
Richard Calagoure
Samantha Caldwell
John Callan
Betty Campbell
Janet (Cooke) Campbell
Linda Campbell
Richard E. Campbell
William M. Campbell
Canada Care Medical Inc.
Canadian Police College
Capital Sports Properties Inc.
Michael Carbonneau
John C. Cardill
Helene Caron
Bruce Carr-Harris
Al Carroll
Jo A. Cassan
Gail Cayer
R. Cayer
Ernest Cerson
Yvan Chabot
James Chadwick
Doris Chandler
Trudy Chapman
Daniel W. Charette
M. Chassé
Rick Chiarelli
Robert Chiarelli, MPP
Nancy and Benjamin Chow et famille
Murray Chown
Janice Christensen
Tom Clairmont
David Clancy
Jane Clapp
Catherine Clark
Karen Clark
Lisa Clark
Peter Clark
Marilyn Cleal
Joanne Clermont
Joanne Clouthier
Julie Cloutier
Dominic Coballe
Philip et Julia Cockshutt
Danny Collis
Christopher Collmorgen
Christine Conlin
Adele Conn
Janet Conn
Connelly Properties
Tom Connolly
Patricia Conor
Jim et Carol Conroy
Kevin Conroy
Norma et Paul Cook
Garret J. Cooligan
Janet Cooper

Neil Copeland
Cal Corley
Charline M. Cormier
Sylvia Corthorn
Shawn Cosby
Lata Costello
Murray Costello
Jack et Uta Costello
Douglas Coughlin
Bernard Courtois
Dr. Gary Cousins
Stephane Cova
Chris et Lisa Covin
John Cowley
Brian A. Crane
Margaret Creates
Jason Croft
Domenic Crolla
Clarke Cross
Dianne Creteau
John et Ruth Crow
Marilyn Crummey
Mazie Crummey
Peter Crummey
Joseph Cull
Hugh Dale-Harris
Natalie Damiano
Richard Danby
Hari Dandhu Khalsa
Stephanie D'Aoust
Barry Davis
Tracey Davis
William Dawson
Linda Day
Debbie Daze
Judy Daze
Stephan Daze
David Dazé
Elaine De Grandpre
Derek De Vlieger
Arthur De Vries
Raymond Debutte
Alia Dedhar
Angie Delorme
Mary Delorme
Ian Dennis
Brenda Derouin
Jack Derouin
Julie Dewan
Margaret Diaz
Blair Dickerson
Tania DiGioacchino
Nicole F. Diotte
Dan Dixon
David et Christine Dodge
Melanie Dompierre
Donald Servant Electric Limited
Jack Donegani
Patrick Donnelly
Rita Donnelly
Julie Doucet
Marc Doucet
Dale Dreher
Lawrence Duff
Tracy Duggan

Pierre Duguay
Judy Dunlop
Arlene Dupuis
Ray Duquette
Eileen D. Durkee
Susan Dzioba
Donna Eastop
Phil Ecclestone
Christine Eckhardt
Georgiana Eddy
Dr. Peter Edmison
Marc Edmunds
Esther M. Edwards
Gweneth Edwards
Doug B. Emmons
Jake Emond
Greg Enright
Joanne Ernteman
Kerry Fagan
Barbara Farber
Ruth Farey
FDF Group
Abraham Feinstein
Nicole Flanagan
Terry Flynn
Cathi Fournier
Lynn Fournier
Gloria C. Fox
Neville Francis
Adam Fraser
Blair Fraser
Icilda R. Fraser
Charles et Aviva Freedman
Kate Freeman
Richard G. French
Heather Fulsom
M. Gamache
GB Enterprises, Inc
Marie-Eve Gendron-Coghlan
Liliane George
Lisa Georges
Christine Gibbard
Marie Gibson
Robin Gifford
Wendy Gifford
Kevin Gillette
Katherine Godding
Dmitri Goldring
Fred et Charleen Gorbet
Harold Gourley
Brent Goyette
Scarlett Graham
Ian Grant
Lorraine Greatrix
Evelyn et Irving Greenberg
Carl Grondin
Pierrette Guenette
David Guilfoyle
Juliette Gundy
Janet Gunther
Vaugh Guy
Sam Haddad et famille
Amy Haggerty
Scott Haldane
Ellen Hall

MERCI

Barry Hammond
Lindsey Hammond
Linda M. Hancock
Linda Hansen
Dick Hanson
John Haralovich
Melanie Harmon
Dr. Ken J. Hawthorne
Doreen Haydon
Rick Hellard
Chris Henderson
Margaret Hendriks
Rhonda Henry
Peter Herrndorf
Gerry Heubner
Julia Hicks
Dennis Jackson
Margaret Jaques
Paul et Sheila Jenkins
Barb Jessup
Bob Johnson
Marianne Johnson
Debbie Johnston
Christine Jolicoeur
Rob Joseph
Lise Juneau
Ernest Jury
Paul Kane
Tasso et Maria Karkazis
Glenn Kavanagh
Catherine Kay
Maureen Kay
Mike Kay

Robert Kay
Barbara Kay Alvarado
Roydon Kealey
Heather Keff
Annie Kefford
Hanna Kelly
Jim et Bonnie Kerr
Kathleen Kerr
Sharon Kes
Susannah D. Ketchum
Mariam Khan
Barbara Kincaid
Lise King
Kiwanis Club of Ottawa Inc.
Roxanne Kluke
Tim Kluke
Larissa Kolosky
Dan Koroscil
Joe Kostandoff
Marta Kovar
Walter Krepski
Zlatko Krstulich
Monica Kulz
Nik Kunchur
Janet Kuntz
Barry Kwasniewski
Gerald Kylie
Ray et Gail Labrosse
Gisele Lacelle
S. Lacroix
Cheryl et Jean-Pierre LaFlamme
Dan LaHaise
Robert Lalonde

Lani Lamb
Anna Lamberti
Patricia Laming Russel
Peter Lancaster
Catherine Lane
Chris Lang
A. J. Langford
Wally Langley
Gerald Langlois
Don Lapierre
Lar-Mex Inc.
Mark Latham
Thomas Lavell
Diane Law
Velma LeBlanc
Richard LeClaire
Claude L'Écuyer
Paul et Lynne Leduc
Rod Lee
Ed Leonard
Sarah A. Leslie
Cindy Lesperance-O'Halloran
Lori Levett
Diane Lichtner
Kristina Liluis
Tuula Lindholm
Robert A. Little
Cathy Logue
Dan Logue
Elizabeth Logue
Kevin Logue et Brenda McGillvray
Shaun Logue
Longhill Energy



MERCI

David et Anne Longworth
Nicole Loreto
Jamie Louks
The Lowe-Martin Group
Lowe's Charitable and Educational Foundation
Cathy Lumsden
Gavin Lumsden
Simone Lumsden
Mary Lusignan
William Luxton
Pam MacCormack
James A. MacDonald
Murray MacDonald
Don "Rubby" MacGregor
Grant MacInnis
Mariette MacIsaac
MacKenzie Financial Corporation
Alexander MacKlin
Sylvia et Tanyse MacLeod
Elizabeth MacNeill
Cathy Macra
Katherine Maher
Scott Mairs
Garnett Maloney
MAN Military Vehicle Systems Canada Inc.
Lesia Manchulenko
Joseph B. Mangione
Edward Mann
Phyllis Marinoff
Richard Martin
Anita Mason
Catherine E. Mason
Tara Mason

Dawn et James Maxell
Judith Maxwell
Victor Mazolla
Rakhi McAuliffe
Jane McBride
Kevin McCarragher
Sheri McCready
Lamoine McCune
Kathryn McElhone
Robert McElligott
Wendy McEvoy
Kieran McGregor
Patrick McGurn
Judy McIntyre
Marion McIntyre
Claude McKenny
Christine McKinty
Leslie McNeill
Michael McRae
Robert Meldrum
Paul Ménard
Sonia Mendes
The Men's Project
John Merritt
Margaret et Chris Miedema
The Millar Corporation
Allan Miller
Carol Miller
Cobie Miller
Stephanie Millius
Merv Mills
Roger Mills
Jean Miner

Rory Mitz
Mohaupt Concepts Inc.
David Moir
The Moll Family
Duncan Monkhouse
Manny Montenegro
Moodswing Media Inc.
Doug Mooers
Jennifer Moore
Matt Moore
Jordan Moreau
Ann Morgan
T. Morgan
Robert C. Morrow, Burke-Robertson LLP
Michael Mount
Robert Mount
Shawn Mountain
Janet Mrenica
Ed Mulkins
Bev Mulligan
Eileen Mulligan
John Mundy
Leanne Mundy
Alice Musabende
Rami Naccache
Dr. Joaquin Navarro
Donna Neil
Gary Nelson
Rob et Joanne Nelson
Ina Gedine Nepomuceno
Nicole Neufeld
Newcastle Development Inc.
Barry Nicholds
Derek Nicholson
Nicol & Lazier LLP
Justice Marc Noel
Suzanne Noel
Lee Ann Norris
Gerry Nott
John Oatway
Robert O'Billovich
Morris D. O'Callaghan
Colleen O'Grady et Laurence Dumville
Helen O'Grady et James O'Grady, Jr.
Ken et Marlene O'Grady
Faye O'Grady Kuiack
Patrick D. O'Keefe
Maria Oliveira
David Osborn et Monique Metivier
Ottawa Carpentry (1995) Ltd.
Ottawa Public Library
City of Ottawa
Sandy Ouimet
Gilles Overtveld
James Owen
C. W. Oxborough
Munro Pace
John Pacheco
Anne Paliwal
Jane Panet
Stephane Parent
David et Martha Parkes
Parkway Landscaping
Parliament Cleaners
Cameron Passmore



MERCI

Jo Pasternak
Kathryn Patterson
Patrice Patterson LeClerc
Wayne P. Penny
Maria Penton
Nikki Pepin
Shea Pepin
Susan Pepin
Kelly Perkins
Judy Perley
Mary Perry
Mike Perry et Jill Caines
Wilda Phillips et Tom Lahey
Bill Piekarski
Carole Piette
David Pinkerton
M.C. Pinkerton
Trevor Pinn
Denise Pittud
Jean Plamondon
Robert Plamondon
Daniel Plouffe
Menno Plukker
Richard Plummer
Cathy Plunkett
Shirley et George Post
J. Guy Potvin
Joseph Power
Guy et Mary Pratte
Jean Prebble
Ron Prehogan
Barb Prest
Evan Prest
Preston Hardware
Don Price
Marc Primeau
Susan Prosser
Guy Proulx
QMR Consulting & Professional Staffing
Natalie Quift
Anne Rachlis
C. William Ralston
Florence Raven
The Honorable Timothy Ray
Reaction Sports Management Inc.
Jane Ready
Robert Redmond
Tim Redpath
Barbara Reeves
Janet Relihan
John Renaud
Elisabeth Renger
Dawn Reynolds
Tosha Rhodenizer
Edgar N. Rhodes, Jr
John Richard
Norman Richard
Bruce Richards
C. Richards
Elaine Richards
Janice Richards
Mabel Richardson
Charlotte Rigby
Rick Rinholm
Robin Ritchie QC

Jeannette Robert
Robert McMechan Professional Corp
Al Roberts
Jason Roberts
Robert Robillard
Ted Robinson
Alain Rochon
Peter Rock
Dr. William Rock
Cicily Rodrigue
Dr. J. David Roger
Kenneth Rolland
Hugh et Sheila Rose
Kenneth et Margaret Ross
Rotary Club of Orleans
Colin Rowe
Eric Rowe
James Russell
Eamon Ryan
Stephanie Ryan
Kevin Sampson
Pat Santini
Henriette Saumure
Michel Saumure
Yves Saumure
Darryl Scarabelli
Shirley Schertzer
Scotiabank St. Lawrence District
David W. Scott QC
The Scott Family
Johnny Scratch
Kellie Scrim
Lynn Sewell
Sam Sgabellone
Sam Sharp
Kelly Shaw-Swettenham & Mark Swettenham
Chantal Shea
Cynthia Shelswell
Denis Shillington
Leonard Shore
Rifka Silverberg
Robert Simard
Barbara Simms
Judy (O'Connor) Slinn
Craig et Jamie Slinn
Sue Smarkala
Alan et Lillian Smith
Alison Smith
Andrea et Jason James Smith
Barrie Smith
Eric Smith
Jennifer Smith
Mary Sue Smith
Melissa Smith
Robert Smith
Diane Snyder
Soloway Wright
Perriann Sparks
Jennifer Speer
Leslie St. Jean
Andrée Steel
Dan Steeves
Paul Steeves
Sheila D. Steeves
Jeanette Stovel

Fay Sulley
Kevin Sullivan
Florence Sutcliffe
Mark Sutcliffe
Carole Swan
Arnold Swedler
Diane Tanguay
Tartan Homes
Lynn Tarzwell
Marc Y. Tassé
John Taylor
Laurie Tennian
Terlin Construction Ltd
David et Jane Theilmann
Pelita Theodore
Gerald Theoret
France Thibodeau
Cheryl D. Thompson
Graham et Ann Thompson
Judy Thompson
Peter C. P. Thompson Q.C.
Tierney Stauffer LLP
Gary et Virginia Timmons
Total Hvac Inc.
Noel Trepanier
Philip Trethewey
True Foods International, Inc.
Lisa Tuck
Whit Tucker
Kim Tulipan
Maryanne Turnbull
Christopher Turner
Jeff Turner
Chris Tymofichuk
Thelma Tyrie
Dan Valin
Peter D. Van Dusen
Ron Vandenbos
Kristen Vandenberg
Emmy C. Verdun
Arnie Vered
Gilad A. Vered
Vice Hunter Labrosse LLP
Eric Vieweg
Terry Vieweg
Alice Vivaraies
Armond Vivaraies
Dale Vivaraies
Robert Vivaraies
Marco Vocisano
Keith Vodden
Venise Volodarsky
Trevor Von
Chandra Von Teichman
W. Ormond Murphy
Holly Wagg
Joel Walker
Ian Wallace
William Waller
Michael Watkins
Joy Watson
Linda Watson
Kelly Webster-Curry
Courteny Weeks
Teresa Weeks

MERCI



Darlene Welch
Terrence Welch
Welch LLP
Tony Welland
Tracey Welsh
Jay Weston
Dr. William J. Westwick MD
Robert et Janet Whillans
Karen et Bill Whillans
W. R. White
Patricia Whyte
Deborah Widdifield
Bob et Peggy Wightman
Eric Williams et Fay Brunning
Eugene D. Williams
Ross et Sally Wilson
Robert Wingate
Winners Merchants International LP
Steve Winogron
Amy Wishak
Michael Wong
Donald Woodley
Tom Woodward
Arlene Wortsman
Ryan Wright
Albert Wu
Carol Wu
Alan Yakibchuk
Howard Yegendorf
Gayle Young
Ken Young
Sharon Young
Kathleen-Rose Zakoor
Benjamin Zarnett
Kathryn Zettel
Dr. Ermin Zhu
Walter Zielinski
18 donateurs anonymes

La liste des patrons d'honneur de la Campagne de financement comprend les dons et promesses de don.

LES DONS PLANIFIÉS ET LES FONDS DE DONATION

Le Club Héritage du YMCA-YWCA de la région de la capitale nationale se compose de personnes, de familles et d'entreprises qui appuient la mission du Y et qui ont inclus le Y dans leur planification successorale. Grâce à leur bienveillance et leur dévouement, ils aident à assurer que notre Y bénéficiera de solides assises financières et continuera d'offrir des programmes répondant aux besoins les plus urgents de notre communauté dans les années à venir.

MEMBRES DU CLUB HÉRITAGE

Anne Bouey
John Campbell & Susan Kusiar
Kim Canary & Al Hatton
Nancy Cook Johnson
Frances Donegan Estate
Christine Gibbard
Fiona Gilfillan
Clare Gillespie
D. Mary Hackett
Charles Hurst
Jim Kenward
Ronald Larkin Brown
Gavin Lumsden
Gerry et Bill Marsh
Richard Martin
Catherine Mason
Judy et Don Noble
Wilda Phillips & Thomas Lahey
Robert Slipp
Bill & Karen Whillans

Certains donateurs ont choisi de faire un don planifié au Y en créant un fonds de dotation dont le capital demeurera intact et dont seuls les intérêts générés pourront être utilisés, perpétuant ainsi leur désir de prodiguer de l'aide et de l'espoir aux générations à venir.

FONDS DE DONATION

Fonds d'Ann Pearson, Direction internationale
Fonds d'Anne Bouey, Direction jeunesse
Fonds d'Annie Robina Gray Keith,
Le parrainage pour les filles
Fonds Bill Marsh, possibilité de bénévolat au camp du Y à titre de moniteur
Fonds de Bill et Karen Whillans,
Développement du leadership communautaire
Fonds du Canoe Club, Camping
Fonds commémoratif de bourses pour les campeurs Donnie Fraser,
Camping pour les filles
Fonds de leadership jeunesse George Jackson,
Direction internationale
Fonds Gerry Marsh, possibilité de bénévolat au camp du Y à titre de monitrice
Fonds de James Looney,
Assistance générale pour le Y
Fonds en fidéicommis John Eagleson,
Camping pour les garçons et assistance générale pour le Y
Fonds de John Patterson ,
Assistance générale pour le Y
Fonds commémoratif June Craig,
Camping ou Logement et hébergement
Fonds en fidéicommis Kemis et Gladys Allen,
Assistance générale pour le Y
Fonds de Louis Bonnenfant, Camping
Fonds de Mary Hackett, Camping à Davern
Fonds de Mildred Millicent Groh,
Assistance générale pour le Y
Fonds de Rolla Law Crain, Direction jeunesse au Y de Carlingwood
Fonds d'aide au campeurs Rowell K. et Evelyn E. Laishly, Camping
Fonds de Sean Egan Ascent for Y Kids,
Programme Y Kids Fit
Fonds de T. Seaton Ewart,
Camping pour les garçons
Fonds de bourses de leadership Wilda Phillips,
Bourses d'études postsecondaires pour les jeunes du Y

BAILLEURS DE FONDS

Bon départ de Canadian Tire
Centraide Ottawa
Citoyenneté et immigration Canada
Fondation communautaire d'Ottawa
Fondation RBC
Fondation Trillium de l'Ontario
General Mills

MERCI

Ministère des Affaires civiques et de l'immigration
Ministère de la Formation et des Collèges et Universités Ontario
Ministère de la Promotion de la santé
Loisirs Ontario
Le programme Infrastructure de loisirs du Canada
Ressources humaines et Développement des compétences
Service Canada
Shenkman Family Foundation
Ville d'Ottawa

COMMANDITAIRES

Accolade Reaction
Answermen Ltd.
Argyle Associates
Bodé Spa
Bowen Windows
Brazeau Seller LLP
Brent McElheran, Royal LePage Team Realty
Brownstein Dental Office
Bytown Paving
Caisse Alterna
Canadian Tire
Canadian Women Golfers Inc.
Capital Dodge Chrysler
CB Richard Ellis
Centre national des arts
Centre Rideau
Christine Gibbard, Conseillère, Financière Sun Life
CHUM Radio Group
Cognitive Workshops
Collins Barrow, Chartered Accountants
Colonnade Development
Coventry Connections
Cowan Insurance Group
CTV Ottawa
Dani S. Kerr Photography
Davidson's Jewellers
Deloitte
Digital City
Doug & Judy Assaly
ENCON Group
Event Design
FoTenn Consultants
Genuine Pictures
Grand & Toy
Greenough Environmental Consulting
GSNetworks
Hillary's Cleaners
Homestead Land Holdings
IBM
Imperial Electric
Inbox – Inflector Environmental Services and Asbex Ltd.
Joanne Dowling, Gadar Promotions
Keller Engineering Associates Inc.
Kelly Santini LLP
KPMG

Larco Homes
Larus Technologies
McKeen Metro Glebe
Mill Street Florist
Mistura Beauty Solutions
M.P. Lundy Construction
Osgoode Properties
Ottawa Bluesfest
Ottawa Business Interiors
Paramount Properties
Party Time Rentals
PCL Constructors Canada Inc.
PricewaterhouseCoopers
RBC Century Wealth Management
Richardson GMP
Rogers Communications
Rx&D, Canada's Research-Based Pharmaceutical Companies
Scotiabank
Showtime Entertainment
Smith Petrie Carr & Scott Insurance Brokers
Solera Marketing
St. Joseph Communications
Sukhoo Sukhoo Couture
Surgenor Pontiac Buick
Tamarack Homes
TD Commercial Banking
The Ottawa Citizen
Third World Bazaar
Thyme & Again Creative Catering
Tina and Company
Tommy & Lefebvre
Valberg Imaging
Veritaaq
Urbandale
Walton Group of Companies
Welch LLP, Chartered Accountants

PARTENAIRES

Active Ottawa Actif
Athletic Conditioning Centre
Bibliothèque publique d'Ottawa
Boys and Girls Club
Britannia Woods Community House
Canadian Tire Foundation for Families/JumpStart
Carrefour Jeunesse Emploi (Maniwaki)
Catholic Immigration Centre
Centraide Ottawa
Children's Aid Society
Christie Lake Kids
City of Clarence-Rockland
Collège Algonquin
Conseil Economique & Social d'Ottawa-Carleton
Cours de Langue de niveau avancé
Department of Justice
Department of National Defense
Employment and Education Centre (Brockville)
Hire Immigrants Ottawa (United Way)
Immigrant Women Services Ottawa
Jewish Family Services
Kanata Ski Club
Kanata West Community Centre
La Cité collégiale
L'Escale High School
LASI World Skills
La Société de l'aide à l'enfance
Lebanese and Arab Social Services Agency
Le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario
MDR Associates
Military Family Resource Centre



MERCI

Northern Lights
Ontario Industrial Skills and Finishing Centre
Ontario Skills and Finishing Centre
(Glazier Bridging Program)
Ontario Tourism and Economic Corporation
Ottawa Fury Soccer Club
Ottawa Heart Institute
Ottawa-Carleton Catholic School Board
Ottawa-Carleton District School Board
Ottawa Chinese Community Service Centre
Ottawa Community Immigrant Services
Organization
Ottawa Job Match Network
Ottawa Local Immigration Partnership (OLIP)
Pro Bono Law Ontario
Programme Onatrio au travail - Bureau de sud
Programme Onatrio au travail - Bureau d'est
Projenesis
Service Canada
Share the Road Cycling Coalition
Shirley E. Greenberg Women's Health Centre –
Riverside Hospital
Somali Centre for Family Services
Statistique Canada
Université d'Ottawa
Ville d'Ottawa
Y Swim Masters Club
Youth Zone
Y Canoe & Camping Club (YCCC)

ALLIANCES

Acclaim Ability Management Inc.
ACORN (Association Assemblée de la
Francophonie)

Action Logement/Action Housing
Adecco Placement Agency
Agence du revenu du Canada
Agence canadienne d'inspection des aliments
Alliance to End Homelessness
All Saints High School
Alwood Treatment Centre
Anti Poverty Project
Association canadienne des paraplégiques
Association of Early Childhood Education
Ontario
Association Française des Municipalités
de l'Ontario
A.Y. Jackson High School
Banque Scotia
Barrhaven Community Housing Centre
Bibliothèque publique d'Ottawa
Bilingual Link.com
Blue Cross
Brookstreet Hotel
Business Development Bank of Canada
CAIFO
Caldwell Family Centre Inc.
Campbell's Bay Local Employment Centre
Canadian Arab Service Providers of Ottawa
Canadian Centre for Language Benchmarks
Canadian Institute for Conflict Resolution
Canadian International Institute
of Applied Negotiation
Carleton University
Carrefour Jeunesse
Catholic Immigration Centre
Causeway Work Centre
CBC Radio
Cedarview Middle School

Centre d'information canadien
sur les diplômes internationaux
Centre des services communautaires Vanier
Centre de Transition Communautaire
Centre for Canadian Language Benchmarks –
Advisory Committees
Centre for Initiatives in Education
Centrepointe Library
Childcare Network
CHIN Radio
Christopher Tan Law
Church Council on Justice and Corrections
CISOC (Cultural Interpretation Services for
our Community)
Cité collégiale
Citizenship and Immigration Canada
City of Ottawa
"CLIC en Ligne" Advisory Committee
Club Richelieu
Coalition of Adult Education Centres
Organization
Coalition of Adult Help Centres
Collège Algonquin
Columbian Embassy
Community Coalition for Literacy
Community Employment Resource Centre
(John Howard)
Confederation Court Community House
Confederation High School
Congoese Community
Connaught School
Convergys
Crazy Horse Restaurant
Costco
CSEC
Cummings Mitchell Inc.
David Smith Centre
Distinct Programmes Inc
Dominicain University College
Drake Personal
EAGLE (Education, Advancement, Guidance,
Leadership and Excellence)
Eastern Regional Group of Job Connect
Agencies
Economic and Social Council of
Ottawa-Carleton
Elizabeth Fry Society
Elizabeth Wyn Wood
Empathy House
Employment and Education Centre
(Brockville)
Employment Networking Group
Employment Ontario Ottawa Network
Entraide budgétaire Ottawa
English Language Tutoring for the Ottawa
Community (ELTOC)
Entrepreneurship Center
Evolution Group
Fondation canadienne d'éducation économique
Franco-Ouest High School
Giselle Lalonde High School
Graybridge Malkam
Hamill Court
Heron Gate Mall
Housing Help



MERCI

- HIPPY (The Home Instruction for Parents of Preschool Youngsters)
Hire Immigrants Ottawa
Home Depot
Horizon House
HRSDC
Index Exchange Forum for Women
Immigrant Services and Adaptation Program
Immigrant Women Services Ottawa
Indian Embassy
Information and Communications Technology Council
Internationally Trained Workers Partnership ITO 2.0
Jewish Family Services
John Howard Society
Kanata Baptist Churches
Katimavik
Kids and Community Project Reference Group
KRSS
La Société canadienne de l'ouïe
Language Training Centre
LASI World Skills
La Société de l'aide à l'enfance
Latin American Women Support Organization
Lebanese and Arab Social Services Agency of Ottawa
Leche League of Canada
Library of Ottawa
Life Concepts
Life Line
Life Saving Society
Literacy and Basic Skills
Lorry Greenberg Library
Lowertown Community Resource Centre
Maison Fraternité
Metcalfe Recreation Services
Middle Childhood Matters
Military Resource Centre
Ministère de la Justice Canada
Ministère de l'Éducation de l'Ontario
Ministère de la Promotion de la santé de l'Ontario
Ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario
NAS Institute
National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada
Nepean Museum
Nepean, Rideau and Osgoode Community Centre
Northern Lights Canada
National Students Commonwealth Forum
OAYEC
Odawa Native Friendship Center
Office Team
Ontrac Employment Resource Services
Ontario Council of Agencies Serving Immigrants
Ontario Disability Support Program
Ontario March of Dimes
Ontario Society of Professional Engineers
Ontario Tourism Education Corporation
Old Forge Community Centre
Operation Come Home
Opinion Search Canada
Options Bytown Resource Centre
Ottawa Carleton Catholic School Board
Ottawa Carleton District School Board
Ottawa Coalition for Children and Youth (OCCY)
Ottawa Community Immigration Services Organization
Ottawa Chinese Community Services Centre
Ottawa City Hall
Ottawa CED Network
Ottawa Centre for Research and Innovation
Ottawa Chamber of Commerce
Ottawa Community Loan Fund
Ottawa Employment Networking Group
Ottawa Francophone Settlement and Language Services Advisory Committee
Ottawa Immigration Portal – City of Ottawa
Ottawa ISAP Advisory (Immigrant Settlement Adaptation Programs) Advisory Committee
Ottawa Hospital
Ottawa LINC (Language Instruction for Newcomers to Canada) Advisory Committee
Ottawa Local Immigration Partnership (OLIP)
Ottawa Planned Parenthood
Ottawa Supportive Housing Network
Pallister Court
Parc Lansdowne
Patro d'Ottawa
Performance Plus Rehabilitative Care Inc
People, Words & Change
Peter New Jobs
Phoenix House
Pinecrest Queensway Community Health Centre
Postes Canada
Provincial LINC Assessment Centre
PSC (Public Service Commission)
Quantum Education
Quantum Employment Agency
Racing Against Drugs
Rideauwood Addictions
Rochester Adult High School
Rogers Communication
Royal Ottawa Hospital
Russell Heights Community House
Scouts Canada
Sears
6 ans et gagnant
Social Enterprise Development Initiatives
Serenity House
Service Canada
Service canadien du renseignement de sécurité
Services Organization
Skills Centre / Glazier
Skills Link Youth Centre
Sobriety House
Somali Centre for Family Services
Somerset Community Police Centre
South East Community Health Centre
Spanish Connection
St. Francis Xavier Secondary School
St. Guillaume Secondary School
St. Joseph Media
St. Lawrence College
St. Mark Catholic High School
St. Paul's University
St. Stephens, Toronto
Steering and Advisory Committees
STEP Advisory Committee
St. Lawrence College
Sun Life Financial
TAPP
TESL Canada
TESL Ontario
The Language Training Centre of Ottawa
The Living Room
The Ottawa Citizen
The Zone
Tim Hortons
Toastmasters
Tricas
Université d'Ottawa
University of Ottawa Access Program
United Church
Vanier Community Centre
Vesta Recovery Program for Women
Volunteer Ottawa
Welcoming Communities Initiative – Support Project
West Carleton Secondary School
Western Ottawa Community Center
Women Network of Ottawa
Women's Business Network
World Education Services
YMCA Management Resource Centre
YMCA Provincial Camping Advisory Committee
YMCA of Greater Toronto
York Public School
Youth Count (Popcorn Group)
Youth Services Bureau
Youth Trends and Issues Committee
Youth Zone Jeunesse
YTAC Job Connect Ottawa
Youville Centre
YWCA Regional Group
Zonta